

[www.israelentrelignes.com](http://www.israelentrelignes.com)

[www.israel-suisse.org.il](http://www.israel-suisse.org.il)

---

N° 38 – Semaine du 20.09 au 26.09.21

---

## Célébration écologique de Souccot (ou fête des tabernacles, des tentes ou des cabanes)

Pour les fêtes de Souccot qui sont un remerciement à D.ieu pour la fertilité de la terre, les Juifs construisent une soucca en souvenir du temps où ils vivaient dans des huttes ou des tentes pendant leur marche à travers le désert. La soucca se monte en plein air, sur le balcon, la terrasse, le toit, dans le jardin, dans la cour ou encore sur le parking de l'immeuble où l'on habite. Les supermarchés israéliens proposent des cabanes prêtes à monter, mais il est plus écologique et nettement plus amusant de construire soi-même sa cabane en utilisant entre autres des branchages ou des feuilles de palmier.

Pour les murs de la cabane de vieux draps peuvent faire l'affaire et pour la décoration, qui est traditionnellement riche en couleurs, des matériaux recyclés comme des vieux cartons ou des bouteilles en plastique sont parfaits. Pour les repas, on achètera bien entendu des produits locaux et on évitera les couverts, assiettes et verres jetables. En effet, les Israéliens sont de très gros consommateurs de ces produits, notamment lors des fêtes qui se traduisent par de grandes réunions de famille.

Comme le veut la coutume, on mange, on reçoit la famille et les amis et parfois aussi on dort dans la soucca. A noter d'ailleurs que selon une des règles de cette fête, on doit pouvoir voir les étoiles à travers le toit de la soucca, ce qui offre une distraction écologique et un très beau spectacle aux observants.

---

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :  
**IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1**- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:  
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Soucca sur une terrasse à Tel-Aviv (photo : KHC)

#### Autres informations :

Idées pour une soucca écologique (en anglais), Israel21c

<https://www.israel21c.org/9-ways-to-celebrate-an-eco-friendly-sukkot/>

---

## Accord entre Israël et l'UE pour la reconnaissance mutuelle des certificats de vaccination contre le coronavirus

Israël a conclu avec l'Union Européenne un accord qui permettra aux Israéliens éligibles d'obtenir le certificat numérique européen COVID. Cette mesure a pour objectif majeur de relancer le tourisme entre Israël et l'Europe. La technologie appliquée permet de vérifier l'authenticité des passes sanitaires. Par ailleurs, ce certificat européen autorisera les Israéliens à entrer dans les restaurants, centres culturels, institutions publiques et autres. L'accord préparera également le terrain pour l'ouverture du secteur touristique israélien aux touristes européens. Depuis avril 2020, Israël ne permet plus l'entrée sur son territoire qu'aux citoyens israéliens ou aux parents (non-Israéliens) au premier degré.

---

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :  
**IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1**- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:  
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

Pendant ce temps la campagne pour la troisième dose de vaccin bat son plein en Israël. A partir du 1er octobre, les autorisations accordées en vertu du « passeport vert » israélien ne seront valables que si le détenteur dudit passeport a eu sa troisième injection ou si la deuxième injection ne remonte pas à plus de six mois. Israël a opté pour une stratégie différente de celle des Etats-Unis par exemple où la FDA ne préconise la troisième injection que pour les personnes de plus de 65 ans et les sujets souffrant de pathologies chroniques. En Israël, les discussions sont vives sur le fait de savoir si la décision américaine aura des répercussions sur les règles édictées en Israël. A noter qu'en Israël également des citoyens manifestent régulièrement contre le « passeport vert » qui offre à ses détenteurs de nombreux avantages et leur donne plus de droits qu'aux personnes non vaccinées.

Les chiffres israéliens montrent toutefois les effets bénéfiques de la troisième injection. Une nouvelle étude confirme que les millions de personnes ayant reçu une troisième dose du vaccin Pfizer-BioNTech sont presque vingt fois mieux protégées contre une forme grave de la covid 19 que les personnes n'ayant reçu que deux doses du même vaccin.



Un infirmier israélien en train de préparer la seringue pour la troisième injection (photo : KHC)

### Autres informations :

Accord entre Israël et l'Europe pour la reconnaissance mutuelle des certificats de vaccination contre la covid 19 (en anglais), Globes

<https://en.globes.co.il/en/article-israel-and-eu-reach-covid-passport-agreement-1001384845>

---

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :  
**IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1**- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:  
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

Une étude israélienne confirme l'efficacité de la troisième dose de vaccin (en anglais), Times of Israel

<https://www.timesofisrael.com/study-covid-booster-recipient-20-times-more-protected-against-serious-illness/>

---

## Plusieurs centaines de milliers de cigognes vont traverser le ciel d'Israël

Quelque 500 000 cigognes sont attendues en Israël où elles feront halte lors de leur migration de l'Europe vers l'Afrique. Des centaines de cigognes ont déjà été observées dans des réserves naturelles à l'est du pays. Après une courte halte, les cigognes s'envolent vers l'Afrique en profitant des vents chauds.

Le docteur Yoav Perlman, directeur scientifique du département d'ornithologie de la société de protection de l'environnement, a signalé que les cigognes mesuraient environ un mètre, avaient une envergure pouvant atteindre 1,80 mètre et pesaient jusqu'à 4,5 kilogrammes. La variété la plus courante observée en Israël est la cigogne blanche et noire. Seul un petit nombre de cigognes reste en Israël pendant l'hiver, la plupart faisant leur nid dans le Golan.



Cigognes blanches à Emek HaMa'ayanot au nord-est d'Israël (photo : Society for the Protection of Nature)

### Autres informations :

Cigognes en Israël (en anglais), Ynet

<https://www.ynetnews.com/environment/article/rkvpwnjzf>

---

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :  
**IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1**- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:  
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

## Vos interlocuteurs :

Rédaction : Katharina Höftmann. Elle a travaillé pour le bureau de la dpa à Tel-Aviv et pour WELT ONLINE. Actuellement, elle travaille comme journaliste indépendante et comme auteure. E-mail : [hoeftmann.k@gmail.com](mailto:hoeftmann.k@gmail.com)

Traduction française : Jeannette Milgram, Netanya

Responsable projet pour le comité directeur du GIS : Jacques Korolnyk; e-mail : [jacques.korolnyk@israel-schweiz.org.il](mailto:jacques.korolnyk@israel-schweiz.org.il)

Contact pour les lecteurs francophones : Yves Darmon; e-mail : [Yves.darmon@israel-suisse.org.il](mailto:Yves.darmon@israel-suisse.org.il)

## Pourquoi cette newsletter ?

Le service d'information du Groupe ISRAEL-SUISSE (GIS) vous renseigne sur des sujets passionnants généralement ignorés par la presse internationale. Par ailleurs, ce service vous propose un rapport mensuel complet sur des thèmes variés dans les secteurs suivants : arts et culture, sciences et recherche, santé et médecine, économie et finance, énergie et environnement, société et divers. De plus, le GIS aide les journalistes dans leurs recherches et leur fournit des compléments d'information sur les sujets qu'ils souhaitent aborder.

---

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :  
**IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1**- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:  
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**